

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
12.02.2024	KPF-0058-24

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	"KURTYNA W GÓRĘ! - budowanie relacji polsko-niemieckich poprzez wspólne warsztaty językowe"
DE	"VORHANG AUF!- AUFBAU DER DEUTSCH-POLNISCHEN BEZIEHUNGEN DURCH GEMEINSAME SPRACHWORKSHOPS"

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Gmina Miasto Kołobrzeg - Szkoła Podstawowa nr 5 w Kołobrzegu/ Gemeinde
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	78-100 Kołobrzeg
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Arciszewskiego 20
	gmina, powiat/ Landkreis	Kołobrzeg, powiat kołobrzescki /Kołobrzeg, Landkreis Kołobrzeg
NIP, REGON (PL)		NIP 6711698541
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Dyrektor szkoły: Jolanta Chmara/Direktorin der Schule Koordynator: Jolanta Kochman-Gebauer / Koordinatorin
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Dyrektor szkoły: Jolanta Chmara/Direktorin der Schule
Telefon:		0048 94 35 162 41
E-mail:		sekretariat@sp5kg.pl , j.kochman-gebauer@sp5kg.pl

Strona internetowa / Webadresse:	www.sp5kg.pl
----------------------------------	--------------

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Fleesenseeschule
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Marius Rohrbach
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17213 Malchow
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Schulstraße 3
	gmina, powiat/ Landkreis	Malchow/ Mecklenburgischen Seenplatte/ Mecklemburg - Vorpommern
Telefon:		Tel. 0049399321660,
E-mail:		E-mail: m.rohrbach@fleesenseeschule.com
Strona internetowa/ Webadresse:		www.fleesenseeschule.com

**5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p><u>a) zakładany cel projektu:</u></p> <p>Długotrwała pandemia i izolacja dzieci i młodzieży podczas nauczania zdalnego, wymusiła zmianę formy kształcenia w szkołach. Widoczne negatywne skutki tego zjawiska należy jak najszybciej zniwelować. Pogarszająca się kondycja psychiczna uczniów prowadzi do sytuacji, że są oni zmęczeni, apatyczni, odizolowani od bezpośrednich kontaktów rówieśniczych. Najbardziej widoczne skutki przejawiają się trudnościami w nauce, wzrostem zachowań ryzykownych czy nadużywaniem korzystania z mediów społecznościowych.</p> <p>Projekt ma na celu zmniejszenie deficytów w bezpośrednich kontaktach między uczniami szkół podstawowych w obszarze objętym programem, wzajemne poznawanie się i wspólną zabawę, popularyzację kultury słowa, budowanie bliskich relacji poprzez wspólną zabawę, rozwijanie umiejętności językowych w zakresie języka niemieckiego i angielskiego, organizowanie własnego procesu uczenia się poprzez efektywne zarządzanie czasem i informacją, rozwijanie kreatywności i innowacyjności w rozwiązywaniu zadań, rozwijanie kompetencji miękkich, uczenie zasad dobrej konkurencji, promowanie zdrowego stylu życia – ćwiczeń, prawidłowego odżywiania. Dodatkową atrakcją będzie wzajemne poznanie najważniejszych kulturowo miejsc w Kołobrzegu i mieście partnerskim Malchow.</p>	<p><u>a) erklärtes Projektziel</u></p> <p>Die langanhaltende Pandemie und die Isolation von Kindern und Jugendlichen während des Fernunterrichts zwangen zu einer Veränderung der Bildungsform in den Schulen. Die sichtbaren negativen Auswirkungen dieses Phänomens sollten so schnell wie möglich beseitigt werden. Der sich verschlechternde psychische Zustand der Schüler führt dazu, dass sie müde, apathisch und von direkten Kontakten mit Gleichaltrigen isoliert sind. Die sichtbarsten Auswirkungen äußern sich in Lernschwierigkeiten, einem Anstieg riskanten Verhaltens und der übermäßigen Nutzung sozialer Medien. Ziel des Projekts ist es, Defizite im direkten Kontakt zwischen Grundschulern im Programmbereich abzubauen, sich kennenzulernen und gemeinsam Spaß zu haben, die Sprachkultur bekannt zu machen, durch gemeinsames Spielen enge Beziehungen aufzubauen, Sprachkenntnisse in Deutsch zu entwickeln und Englisch, den eigenen Lernprozess durch effektives Zeit- und Informationsmanagement organisieren, Kreativität und Innovation bei der Lösung von Aufgaben entwickeln, Soft Skills entwickeln, die Prinzipien eines guten Wettbewerbs vermitteln, einen gesunden Lebensstil fördern - Bewegung, richtige Ernährung. Eine weitere Attraktion wird das gegenseitige Kennenlernen der wichtigsten Kulturstätten in Kolberg und der Partnerstadt Malchow sein.</p>
<u>b) opis działań:</u>	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u>

<p>Cele projektu realizowane będą poprzez organizację polsko - niemieckich spotkań w ramach warsztatów teatralnych, gastronomicznych i sportowych.</p> <p>1. Wspólne przygotowanie projektu – marzec - kwiecień 2024 r. Partnerzy projektu spotykają się na platformie zoom w celu zaplanowania charakteru, zakresu oraz harmonogramu działań projektowych w oparciu o dostępne zasoby, niezbędne zakupy oraz uszczegółowiają tematykę planowanych spotkań.</p> <p>2. Wspólna realizacja projektu: kwiecień 2024 r.</p> <p>Partnerzy z Polski i Niemiec zaangażowani będą w równym stopniu w organizację i wykonanie działań w ramach projektu. Podejmują działania promocyjne w sieci, zamieszczają informację o realizacji projektu. Dokonują zakupy niezbędne do przeprowadzenia trzydniowych polsko - niemieckich warsztatów uczniowskich.</p> <p>Organizacja warsztatów 15 - 17 kwietnia 2024 r.</p> <p>1. Spotkania wzmacniające relację i zaufanie pomiędzy uczestnikami</p> <p>Dzień pierwszy –</p> <p>Popołudnie – Przyjazd grupy partnerskiej – zakwaterowanie, oprowadzanie gości po szkole, poznawanie się uczniów, lekcja polsko - niemiecka</p> <p>2. Dzień drugi:</p> <p>Rozgrywki sportowe – konkurencje w grupach, integracja uczniów.</p> <p>Produkt końcowy - zdjęcia.</p> <p>* Zajęcia językowe - warsztaty teatralne z ekspertem/aktorem, gdzie młodzież zapozna się z podstawowymi technikami teatralnymi typu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca z tekstem, – gry i zabawy teatralne, – ćwiczenia dykcyjne i emisyjne, – tworzenie scenariusza widowiska teatralnego, – współtworzenie oprawy plastycznej i muzycznej spektaklu - około 4 godzin. <p>Dodatkowo uczestnicy podzieleni zostają na grupy (mieszane) – każda z nich przygotowuje krótką scenę – fragment bajki (wcześniej wylosowany). Każda grupa, oprócz tytułu bajki, losuje również język, w którym zostanie przedstawiona (polski, niemiecki, angielski). Uczniowie przygotowują kostiumy z oddanych do dyspozycji materiałów.</p>	<p>Die Ziele des Projekts werden durch die Organisation polnisch-deutscher Treffen in Theater-, Gastronomie- und Sportworkshops erreicht.</p> <p>1. Gemeinsame Vorbereitung des Projekts – März – April 2024. Die Projektpartner treffen sich auf der Zoom-Plattform, um Art, Umfang und Zeitplan der Projektaktivitäten auf der Grundlage verfügbarer Ressourcen und notwendiger Anschaffungen zu planen und die Themen der geplanten Treffen zu erläutern.</p> <p>2. Gemeinsame Umsetzung des Projekts: April 2024 Partner aus Polen und Deutschland werden gleichermaßen an der Organisation und Durchführung der Aktivitäten im Rahmen des Projekts beteiligt sein. Sie führen Online-Werbemaßnahmen durch und veröffentlichen Informationen über die Umsetzung des Projekts. Sie tätigen die notwendigen Einkäufe, um dreitägige polnisch-deutsche Studentenworkshops durchzuführen.</p> <p>Organisation von Workshops vom 15. bis 17. April 2024</p> <p>1. Treffen, die die Beziehung und das Vertrauen zwischen den Teilnehmern stärken</p> <p>Der erste Tag -</p> <p>Nachmittag – Ankunft der Partnergruppe – Unterkunft, Führung der Gäste durch die Schule, Kennenlernen der Schüler, Polnisch-Deutsch-Unterricht</p> <p>2. Tag zwei:</p> <p>Sportwettkämpfe – Gruppenwettkämpfe, Studentenintegration.</p> <p>Endprodukt – Fotos.</p> <p>* Sprachkurse – Theaterworkshops mit einem Experten/Schauspieler, in denen junge Menschen grundlegende Theatertechniken erlernen wie:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Arbeiten mit Text, – Spiele und Theateraktivitäten, – Diktion- und Emissionübungen, – Erstellen eines Drehbuchs für eine Theateraufführung, – Mitgestaltung des visuellen und musikalischen Rahmens der Show – ca. 4 Stunden. <p>Zusätzlich werden die Teilnehmer in Gruppen (gemischt) eingeteilt – jeder von ihnen bereitet eine kurze Szene vor – ein Fragment eines Märchens (zuvor gezeichnet). Jede Gruppe zeichnet neben dem Titel des Märchens auch die Sprache, in der es präsentiert wird (Polnisch, Deutsch, Englisch). Die Schüler bereiten Kostüme aus den bereitgestellten Materialien vor. Sie können von Vorschlägen und Hilfe von Lehrern/Experten profitieren.</p>
--	--

<p>Mogą korzystać z podpowiedzi i pomocy nauczycieli/eksperta.</p> <p>Produkt końcowy – film z przygotowań każdej z grup.</p> <p>* Przygotowanie posiłku – warsztaty kulinarne około 4 godzin.</p> <p>Udział w warsztatach kulinarnych, przygotowywanie przekąsek, wspólne jedzenie.</p> <p>Produkt końcowy – mini książka kucharska – ze zdjęciami i przepisami w trzech językach.</p> <p>3.Odtwarzanie scen według przygotowanych scenariuszy. – 1,5 godziny</p> <p>Każda grupa prezentuje własną wersję fragmentu bajki.</p> <p>Produkt końcowy – wideo z występu.</p> <p>4. Obiadokolacja. Wspólne jedzenie w pizzerii – zamawianie posiłku w obcym języku.</p> <p>Produkt końcowy – zdjęcia.</p> <p>5.Powrót na nocleg.</p> <p>Dzień trzeci:</p> <p>1.Śniadanie – grupa niemiecka.</p> <p>2. Warsztaty językowe - ciąg dalszy. Podsumowanie dwudniowego pobytu w Kołobrzegu. Ustalenie projektów i planów na przyszłą polsko - niemiecką współpracę.</p> <p>3. Pożegnanie i wyjazd uczestników niemieckich do Malchow.</p>	<p>Das Endprodukt – ein Video der Vorbereitungen jeder Gruppe.</p> <p>* Eine Mahlzeit zubereiten – Kochworkshops ca. 4 Stunden.</p> <p>An Kochworkshops teilnehmen, Snacks zubereiten, gemeinsam essen.</p> <p>Das Endprodukt – ein Mini-Kochbuch – mit Fotos und Rezepten in drei Sprachen.</p> <p>3. Szenen nach vorbereiteten Szenarien abspielen. – 1,5 Stunden</p> <p>Jede Gruppe präsentiert ihre eigene Version eines Märchenfragments.</p> <p>Endprodukt – Video der Aufführung.</p> <p>4. Abendessen. Gemeinsames Essen in einer Pizzeria – Essen in einer Fremdsprache bestellen.</p> <p>Endprodukt – Fotos.</p> <p>5. Rückkehr zur Übernachtung.</p> <p>Dritter Tag:</p> <p>1. Frühstück – Deutsche Gruppe.</p> <p>2. Sprachworkshops – Fortsetzung. Zusammenfassung eines zweitägigen Aufenthalts in Kołobrzeg. Erstellung von Projekten und Plänen für die zukünftige polnisch-deutsche Zusammenarbeit.</p> <p>3. Verabschiedung und Abreise der deutschen Teilnehmer nach Malchow.</p>
<p>c) <u>uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Uczniowie klasy VI i VII ze Szkoły Podstawowej nr 5 z Oddziałami Integracyjnymi w Kołobrzegu – ok. 20 osób (11-13 lat) oraz uczniowie niemieckiej szkoły (w wieku 11-13 lat) – ok. 20 osób</p>	<p>c) <u>Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Schüler der Klassen VI und VII der Grundschule Nr. 5 mit Integrationsklassen in Kołobrzeg – ca. 20 Personen (11-13 Jahre) und Schüler einer deutschen Schule (11-13 Jahre) – ca. 20 Personen</p>
<p>d) <u>transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Podjęta w ramach projektu współpraca szkół po obu stronach granicy będzie skutkowała podpisaniem długoletniej umowy partnerskiej mającej na celu rozwój oraz kontynuację partnerstwa w obszarze społecznym, kulturalnym i edukacyjnym w Euroregionie POMERANIA. Podczas spotkań warsztatowych chcemy pogłębiać i rozwijać współpracę nie tylko pomiędzy szkołami, ale też nawiązać współpracę z instytucjami kultury, czy pasjonatami teatru. Dzięki projektowi partnerzy</p>	<p>d) <u>grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Die im Rahmen des Projekts durchgeführte Zusammenarbeit von Schulen auf beiden Seiten der Grenze wird zur Unterzeichnung eines langfristigen Partnerschaftsvertrags führen, der auf die Entwicklung und Fortsetzung der Partnerschaft im sozialen, kulturellen und pädagogischen Bereich in der Euroregion POMERANIA abzielt. Bei Werkstatttreffen wollen wir die Zusammenarbeit nicht nur zwischen Schulen vertiefen und ausbauen, sondern auch Kooperationen mit Kultureinrichtungen und</p>

uzyskaliby profesjonalne wyposażenie techniczne w postaci rzutnika z ekranem, które podniosłoby jakość wspólnych, polsko - niemieckich spotkań.	Theaterbegeisterten etablieren. Dank des Projekts würden die Partner professionelle technische Ausrüstung in Form eines Projektors mit Leinwand erhalten, was die Qualität gemeinsamer polnisch-deutscher Treffen verbessern würde.
---	---

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

28.03.2024

do / bis

30.09.2024

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Przygotowanie projektu programu pobytu gości z Niemiec/Erstellung eines Programmentwurfs für den Aufenthalt von Gästen aus Deutschland	marzec 2024-kwiecień 2024/März 2024 – April 2024	Kołobrzeg
Realizacja projektu: - działania w sieci, - zakup niezbędnego wyposażenia i sprzętu do realizacji warsztatów teatralnych, językowych, kulinarnych, - wynajem transportu dla uczniów z Niemiec, - realizacja trzydniowego programu warsztatów szkolnych dla uczestników z Polski i Niemiec./Implementierung des Projekts: - Online-Aktivitäten, - Kauf der notwendigen Ausrüstung und Ausrüstung für die Durchführung von Theater-, Sprach- und Kochworkshops, - Transportvermietung für Studierende aus Deutschland, - Umsetzung eines dreitägigen Programms von Schulworkshops für Teilnehmer aus Polen und Deutschland.	kwiecień/maj/April/Mai	Kołobrzeg/Malchow
Zakończenie projektu i rozliczenie/Projektabschluss und -abwicklung	maj/wrzesień/Mai/September	Kołobrzeg
Podpisanie polsko - niemieckiego porozumienia o współpracy pomiędzy szkołami/Unterzeichnung eines deutsch-polnischen Abkommens über die Zusammenarbeit zwischen Schulen	Wrzesień/September	Kołobrzeg/Malchow
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
nie dotyczy / nichtzutreffend		
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
---	--

<p>Projekt jest kontynuacją współpracy młodzieży polsko-niemieckiej- poprzedni projekt dofinansowany w ramach Programu FMP "Moja wymarzona szkoła" realizowany był z wielkim zaangażowaniem wszystkich uczestników.</p> <p>Partner uczestniczyć będzie we wszystkich działaniach podczas przygotowań i realizacji projektu. Udział uczniów w projekcie przyczyni się do pogłębienia współpracy transgranicznej. Wspólne działania pozwolą lepiej zrozumieć i poznać mentalność partnerów, poznać bariery socjokulturowe. Realizacja projektu po obu stronach granicy wpłynie na globalne spojrzenie młodego pokolenia na teren pogranicza, jego rozwój a także jego potencjał. Wzbogacona baza dydaktyczna o nowy rzutnik z projektorem przyczyni się do wzrostu atrakcyjności tych placówek na rynku edukacyjnym. Projekt zakłada także popularyzację działań obu partnerów na własnych stronach internetowych, co wzmocni powiązanie partnerskich szkół i społeczności lokalnej. Osoby zaangażowane w projekt poszerzą swoje kompetencje językowe. W przyszłości planuje kontynuację projektu poprzez kolejne polsko - niemieckie spotkania uczniów w ramach zajęć teatralno-językowych.</p>	<p>Das Projekt ist eine Fortsetzung der Zusammenarbeit zwischen polnischen und deutschen Jugendlichen – das vorherige, im Rahmen des FMP-Programms „Meine Traumschule“ kofinanzierte Projekt wurde mit großem Engagement aller Beteiligten durchgeführt. Der Partner beteiligt sich an allen Aktivitäten während der Vorbereitung und Durchführung des Projekts. Die Beteiligung der Studierenden am Projekt wird zur Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit beitragen. Durch gemeinsame Aktivitäten können Sie die Mentalität der Partner besser verstehen und kennenlernen und soziokulturelle Barrieren kennenlernen. Die Umsetzung des Projekts auf beiden Seiten der Grenze wird die globale Sicht der jungen Generation auf das Grenzgebiet, seine Entwicklung und sein Potenzial beeinflussen. Die erweiterte Lehrbasis mit einem neuen Overheadprojektor wird dazu beitragen, die Attraktivität dieser Einrichtungen auf dem Bildungsmarkt zu steigern. Das Projekt beinhaltet auch die Popularisierung der Aktivitäten beider Partner auf ihren eigenen Websites, wodurch die Verbindung zwischen den Partnerschulen und der lokalen Gemeinschaft gestärkt wird. Die am Projekt beteiligten Personen erweitern ihre Sprachkompetenzen. Zukünftig plant er, das Projekt durch weitere polnisch-deutsche Schülerbegegnungen im Rahmen von Theater- und Sprachunterricht fortzuführen.</p>
--	---

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Realizacja polsko - niemieckich warsztatów teatralnych, filmowych i kulinarnych w celu zmniejszenia istniejących deficytów w bezpośrednich kontaktach między ludnością niemiecką i polską na obszarze objętym Programem, w tym podniesienia kompetencji językowych partnerskich szkół	<ul style="list-style-type: none"> - link do filmu z warsztatów językowo - teatralnych, kulinarnych, - zdjęcia z rozgrywek sportowych, warsztatów językowych , aktorskich i kulinarnych - listy uczestników, - link do strony internetowej z realizacji działań w ramach projektu; - wydruk mini książki kucharskiej ze zdjęciami i przepisami w trzech wersjach językowych, - zdjęcia zakupionego wyposażenia oraz protokoły odbioru; - oświadczenie o współpracy z partnerem po zakończeniu projektu.
DE	Durchführung polnisch-deutscher Theater-, Film- und Kochworkshops zur Verringerung bestehender Defizite im direkten Kontakt zwischen der deutschen und polnischen Bevölkerung im Programmgebiet, einschließlich der Verbesserung der Sprachkompetenzen der Partnerschulen	<ul style="list-style-type: none"> Link zu einem Video von Sprach-, Theater- und Kochworkshops, - Fotos von Sportspielen, Sprach-, Schauspiel- und Kochworkshops - Teilnehmerliste,

		<ul style="list-style-type: none"> - Link zur Website der Umsetzung der Projektaktivitäten; - Ausdruck eines Mini-Kochbuchs mit Fotos und Rezepten in drei Sprachversionen, - Fotos der gekauften Ausrüstung und Abnahmeberichte; - Kooperationserklärung mit dem Partner nach Abschluss des Projekts.
--	--	--

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren**9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównowazona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebautе Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2

O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen		
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	22
	DE	22
	Razem / Gesamt	44

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A / Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
Mini książka kucharska przygotowana w ramach warsztatów kulinarnych, w której zamieszczona zostanie informacja o realizowanym projekcie, w tym fakcie dofinansowania go z Programu Interreg VIA.	Ein im Rahmen kulinarischer Workshops erstelltes Mini-Kochbuch, das Informationen über das umgesetzte Projekt enthält, einschließlich der Tatsache, dass es durch das Interreg VIA-Programm kofinanziert wird.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Projektowane działania uwzględniają potrzeby przyszłych pokoleń i nie naruszają równowagi przyrodniczej i przestrzennej. Projekt adresowany	Die geplanten Aktivitäten berücksichtigen die Bedürfnisse künftiger Generationen und stören das natürliche und räumliche Gleichgewicht nicht. Das

jest do różnych grup społecznych, bez względu na wiek, płeć, niepełnosprawność, narodowość, wyznawaną religię, światopogląd czy orientację. Równouprawnienie kobiet i mężczyzn w projekcie jest także zagwarantowane, o czym świadczy charakter otwarty projektu (równy dostęp kobiet i mężczyzn), jak również skład osób zaangażowanych w jego realizację.

Projekt richtet sich an verschiedene gesellschaftliche Gruppen, unabhängig von Alter, Geschlecht, Behinderung, Nationalität, Religion, Weltanschauung oder Orientierung. Auch die Gleichstellung von Frauen und Männern im Projekt ist gewährleistet, was sich in der Offenheit des Projekts (gleicher Zugang für Frauen und Männer) sowie in der Zusammensetzung der an der Umsetzung beteiligten Personen zeigt.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☐ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Zatrudnienie: personel techniczny - 4 os. w tym: 1 os. - pracownik Szkoły Podstawowej nr 5 w Kołobrzegu, podlegający składkom na ubezpieczenie społeczne, wynagrodzenie w ramach dodatku specjalnego do wynagrodzenia. Osoba w ramach projektu zajmuje się procedurami związanymi z zakupami sprzętu i wyposażenia, oraz realizacją usług i dostaw w ramach projektu. Odpowiada za przeprowadzenie zamówień zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych i innymi obowiązującymi przepisami prawa w tym zakresie. 2 os. - pracownicy Szkoły Podstawowej nr 5 w Kołobrzegu - nauczyciele języka angielskiego, podlegający składkom na ubezpieczenie społeczne, wynagrodzenie w ramach dodatku specjalnego do wynagrodzenia. Osoby w ramach projektu opracowują wszystkie scenariusze warsztatów językowych, aktorskich i kulinarnych, zajmują się promocją projektu, organizacją wszystkich działań związanych z udziałem partnera niemieckiego (opiekunowie grupy niemieckiej i polskiej). 1 os. - pracownik Szkoły Podstawowej nr 5 w Kołobrzegu - nauczyciel informatyki i plastyki, podlegający składkom na ubezpieczenie społeczne, wynagrodzenie w ramach dodatku specjalnego do wynagrodzenia. Osoba zajmuje się działaniami w sieci, oraz przygotowaniem niezbędnych rekwizytów,	<u>KK1 Personalkosten:</u> Anstellung: technisches Personal - 4 Personen einschließlich: 1 Person - Angestellter der Grundschule Nr. 5 in Kołobrzeg, sozialversicherungspflichtig, Vergütung im Rahmen einer Sondervergütung zur Vergütung. Die Person innerhalb des Projekts befasst sich mit Verfahren im Zusammenhang mit dem Kauf von Ausrüstung und Materialien sowie mit der Durchführung von Dienstleistungen und Lieferungen im Rahmen des Projekts. Verantwortlich für die Ausführung von Aufträgen gemäß dem Vergabegesetz und anderen diesbezüglich geltenden Rechtsvorschriften. 2 Pers. - Mitarbeiter der Grundschule Nr. 5 in Kołobrzeg - Englischlehrer, sozialversicherungspflichtig, Vergütung im Rahmen einer Sonderzulage zur Vergütung. Die Projektmitarbeiter entwickeln alle Szenarien für Sprach-, Schauspiel- und Kochworkshops, fördern das Projekt und organisieren alle Aktivitäten im Zusammenhang mit der Teilnahme des deutschen Partners (Betreuer der deutschen und polnischen Gruppe). 1 Person - Angestellter der Grundschule - Informatik- und Kunstlehrer Nr. 5 in Kołobrzeg, sozialversicherungspflichtig, Vergütung im Rahmen einer Sondervergütung zur Vergütung. Die Person ist für Online-Aktivitäten verantwortlich und bereitet die notwendigen Requisiten und Materialien für die Organisation thematischer Workshops im Rahmen des Projekts vor. 1 Person Projektkoordinator – Mitarbeiter der Grundschule Nr. 5 in Kołobrzeg, Deutschlehrer.

<p>materiałów do organizacji warsztatów tematycznych w ramach projektu.</p> <p>1 os. Koordynator projektu - pracownik Szkoły Podstawowej nr 5 w Kołobrzegu, nauczyciel języka niemieckiego. podlegający składkom na ubezpieczenie społeczne, wynagrodzenie w ramach dodatku specjalnego do wynagrodzenia. Osoba odpowiedzialna za:</p> <p>a) zarządzanie projektem i za realizację projektu zgodnie z jego założeniami,</p> <p>b) monitoring projektu, w tym postępu rzeczowego i finansowego,</p> <p>c) organizację spotkań zespołu projektowego (co najmniej raz na miesiąc),</p> <p>d) zarządzanie budżetem projektu,</p> <p>e) odpowiedzialna za ochronę danych osobowych w projekcie,</p> <p>f) monitorowanie i zachowanie zasad równości płci,</p> <p>g) odpowiedzialna za sprawozdawczość merytoryczną i finansową projektu,</p> <p>h) za promocję i informację,</p> <p>i) współpracę z liderem projektu i pozostałymi partnerami, działem finansowo-księgowym, a także z instytucjami, podwykonawcami etc.</p>	<p>sozialversicherungspflichtig, Vergütung im Rahmen einer besonderen Gehaltszulage. Verantwortlicher für:</p> <p>a) das Projektmanagement und die Projektdurchführung entsprechend seinen Annahmen, b) Überwachung des Projekts, einschließlich des materiellen und finanziellen Fortschritts, c) Organisation von Projektteam-Meetings (mindestens einmal im Monat), d) Projektbudgetverwaltung, e) verantwortlich für den Schutz personenbezogener Daten im Projekt, f) Überwachung und Aufrechterhaltung der Grundsätze der Geschlechtergleichstellung, g) verantwortlich für die inhaltliche und finanzielle Berichterstattung des Projekts, h) zur Werbung und Information, i) Zusammenarbeit mit dem Projektleiter und anderen Partnern, der Finanz- und Buchhaltungsabteilung sowie mit Institutionen, Subunternehmern etc.</p>
<p><u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u></p> <p>Koszty delegacji związanych z organizacją projektu</p>	<p><u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u></p> <p>Dienstreisekosten im Zusammenhang mit der Organisation des Projekts</p>
<p><u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u></p> <p>Koszty transportu uczniów ze szkoły podstawowej z Marchow do Kołobrzegu i z powrotem w dniach 15.04 i 17.04- wynajem autobusu i przejazd na trasie: Kołobrzeg - Malchow - Kołobrzeg</p> <p>Koszty zakwaterowania uczniów z Niemiec: w terminie: 15.04 - 17.04 - 2 doby ze śniadaniem, kolacją i opłatą uzdrowską</p> <p>Koszty eksperta w ramach warsztatów teatralnych. Planuje się zaprosić aktorkę/ekspertkę ds. filmu z Bałtyckiego Teatru Dramatycznego z Koszalina, która przedstawi młodzieży podstawowe techniki teatralne typu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca z tekstem, – gry i zabawy teatralne, – ćwiczenia dykcyjne i emisyjne, – tworzenie scenariusza widowiska kabaretowego – współtworzenie oprawy plastycznej i muzycznej spektaklu, - zorganizuje warsztaty językowo - teatralne z prezentacją fragmentu bajki przez uczestników projektu. <p>Koszty eksperta w ramach warsztatów kulinarnych. Planuje się zaprosić na warsztaty kulinarne szefa kuchni z jednej z kołobrzeskich restauracji. Uczniowie obydwu szkół przygotowują z udziałem szefa</p>	<p><u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u></p> <p>Kosten für den Transport von Schülern der Grundschule von Marchów nach Kolberg und zurück am 15. und 17. April – Busmiete und Fahrt auf der Strecke: Kolberg – Malchow – Kolberg</p> <p>Unterkunftskosten für Studierende aus Deutschland: im Zeitraum: 15.04. - 17.04. - 2 Tage mit Frühstück, Abendessen und Kurbeitrag.</p> <p>Expertenkosten für Theaterworkshops. Es ist geplant, eine Schauspielerin/Filmexpertin des Baltischen Dramatischen Theaters aus Koszalin einzuladen, die jungen Menschen grundlegende Theater Techniken vorstellen wird, wie zum Beispiel: – Arbeiten mit Text, – Spiele und Theateraktivitäten, – Diktion- und Emissionübungen, – Erstellen eines Drehbuchs für eine Kabarettshow – Mitgestaltung des visuellen und musikalischen Rahmens der Show, - Organisation von Sprach- und Theaterworkshops mit der Präsentation eines Märchenfragments durch Projektteilnehmer.</p> <p>Expertenkosten für kulinarische Workshops. Es ist geplant, einen Koch aus einem der Restaurants in Kolberg zu kulinarischen Workshops einzuladen. Schüler beider Schulen bereiten unter Mitwirkung des Kochs beliebte polnisch-deutsche Snacks zu und lernen die Bräuche und Küchentraditionen der</p>

<p>popularne polsko - niemieckie przekąski, dowiedzą się o zwyczajach, tradycjach kuchni Euroregionu Pomerania. Wykonają zdjęcia tych potraw, przygotowują przepisy w 3 wersjach językowych, które w końcowym etapie wykorzystane zostaną do mini książki kucharskiej.</p> <p>Wydanie mini książki kucharskiej - 500 szt., jako efektu końcowego warsztatów kulinarnych. Część nakładu Książki kucharskiej otrzyma nasz Partner w Niemczech. W naszej szkole posłuży ona w celach promujących projekt- Program Interreg VIA. Wykorzystamy ją również jako podziękowanie dla lokalnej społeczności, wspierającym szkołę rodzicom, zaprzyjaźnionym instytucjom i jako nagrody w konkursach szkolnych i powiatowych.</p> <p>Koszty zakupu tkanin do strojów teatralnych - 6 kolorów x 5 szt. w celu prezentacji fragmentu bajki w ramach warsztatów teatralnych.</p> <p>Koszty zakupu masek do strojów teatralnych - 50 szt. w celu prezentacji fragmentu bajki w ramach warsztatów teatralnych.</p> <p>Koszty zakupu wyprawek plastycznych - różnorodnych materiałów plastycznych (kredek, farb, kolorowych arkuszy o różnych grubościach i strukturach, pędzle, plastelina, teczki, bibuła) do realizacji warsztatów językowych i filmowych - 1 komplet</p> <p>Usługa gastronomiczna dla uczestników z Polski i Niemiec w ramach kolacji i wspólnego wyjścia integracyjnego - 40 osób</p> <p>Koszty zakupu trzech pucharów dla zwycięzców i rywalizacji sportowej</p>	<p>Euroregion Pommern kennen. Sie werden Fotos von diesen Gerichten machen und Rezepte in drei Sprachversionen vorbereiten, die im letzten Schritt in einem Mini-Kochbuch verwendet werden.</p> <p>Veröffentlichung eines Mini-Kochbuchs – 500 Teile, als Endergebnis kulinarischer Workshops. Das Kochbuch wird zum Teil an unseren Partner in Deutschland weitergegeben. An unserer Schule wird es zur Öffentlichkeitsarbeit für das Interreg-VIA-Projekt verwendet. Wir werden es auch als Dankeschön an die lokale Gemeinschaft, unterstützende Eltern, befreundete Institutionen und als Preise bei Schul- und Kreiswettbewerben verwenden.</p> <p>Kosten für den Kauf von Stoffen für Theaterkostüme - 6 Farben x 5 Stück für die Präsentation eines Märchenfragments im Rahmen von Theaterworkshops.</p> <p>Kosten für den Kauf von Masken für Theaterkostüme - 50 Stück für die Präsentation eines Märchenfragments im Rahmen von Theaterworkshops.</p> <p>Kosten für den Kauf von Künstlerbedarf - verschiedene Künstlermaterialien (Buntstifte, Farben, farbige Blätter in verschiedenen Stärken und Strukturen, Pinsel, Plastilin, Ordner, Seidenpapier) für Sprach- und Filmworkshops - 1 Set</p> <p>Catering-Service für Teilnehmer aus Polen und Deutschland im Rahmen eines Abendessens und einer Teambuilding-Veranstaltung – 40 Personen</p> <p>Kosten für den Kauf von drei Pokalen für Sieger und Sportwettbewerb</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p> <p>Koszty zakupu rzutnika z ekranem w celu realizacji zajęć językowych, teatralnych i kulinarnych z polsko - niemiecką młodzieżą. Celem zakupu wyposażenia w ramach projektu jest rozwój i podniesienie atrakcyjności placówki szkolnej w Kołobrzegu co wpłynie na poprawę jakości prowadzenia zajęć dydaktycznych z udziałem partnerskich szkół. Zakupiony sprzęt audiowizualny oraz wyposażenie do salki teatralnej w szkole, wpłynie na atrakcyjność zajęć językowych, teatralnych, będzie inspiracją do kreatywnego działania, wzbogaci ofertę edukacyjną tej placówki, która w tym zakresie jest niewystarczająca aby takie warsztaty z udziałem partnera niemieckiego realizować. Uczniowie obu szkół będą z większą motywacją dążyć do organizacji kolejnych polsko - niemieckich spotkań z użyciem profesjonalnego sprzętu audio-wizyjnego,</p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p> <p>Kosten für die Anschaffung eines Projektors mit Leinwand zur Durchführung von Sprach-, Theater- und Kochkursen mit polnisch-deutschen Jugendlichen. Der Zweck des Kaufs von Ausrüstung im Rahmen des Projekts besteht darin, die Attraktivität des Schulgeländes in Kolberg zu entwickeln und zu steigern, wodurch die Qualität der Unterrichtsaktivitäten unter Beteiligung von Partnerschulen verbessert wird. Die angeschaffte audiovisuelle Ausstattung und Ausstattung für den Theaterraum der Schule wird die Attraktivität des Sprach- und Theaterunterrichts beeinflussen, eine Inspiration für kreative Aktivitäten sein und das Bildungsangebot dieser Einrichtung bereichern, die in dieser Hinsicht für die Durchführung solcher Workshops nicht ausreicht unter Beteiligung eines deutschen Partners. Die Schüler beider Schulen</p>

<p>profesjonalnego oświetlenia i wyposażenia sceny w kurtynę. Nabędą pewności siebie w kontaktach z rówieśnikami niemiecko i polskojęzycznymi, pozbędą się oporów co do podejmowania nowych zadań, występów scenicznych, autoprezentacji, wzrosnie w nich poczucie bezpieczeństwa jak i samoocena poprzez wzrost kompetencji językowych, teatralnych i społecznych. Staną się bardziej kreatywni i prospołeczni, co w przyszłości wpłynie na ich dalszą karierę zawodową, postawę wzajemnego zrozumienia i otwartości wobec wspólnych polsko - niemieckich wymian szkolnych.</p>	<p>werden motivierter sein, nachfolgende polnisch-deutsche Treffen mit professioneller audiovisueller Ausrüstung, professioneller Beleuchtung und Bühnenvorhängen zu organisieren. Sie gewinnen an Selbstvertrauen im Kontakt mit deutsch- und polnischsprachigen Gleichaltrigen, sie werden den Widerstand gegen die Übernahme neuer Aufgaben, Bühnenauftritte und Selbstdarstellung abbauen, sie werden ihr Sicherheitsgefühl und ihr Selbstwertgefühl steigern, indem sie ihre Fähigkeiten steigern sprachliche, theatralische und soziale Kompetenzen. Sie werden kreativer und pro-sozialer, was sich in Zukunft auf ihre weitere berufliche Laufbahn und die Einstellung des gegenseitigen Verständnisses und der Offenheit gegenüber gemeinsamen polnisch-deutschen Schulaustauschen auswirken wird.</p>
--	---

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	12.991	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	2.599	100,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	10.392	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /

Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /

Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:	"KURTYNA W GÓRĘ! - budowanie relacji polsko-niemieckich poprzez wspólne warsztaty językowe" / "VORHANG AUF!- aufbau der deutsch-polnischen beziehungen durch gemeinsame sprachworkshops"					
Wnioskodawca / Antragsteller	Gmina Miasto Kołobrzeg - Szkoła Podstawowa nr 5 w Kołobrzegu/ Gemeinde der Stadt Kołobrzeg - Grundschule Nr.5 in Kołobrzeg					Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)	1 EUR =		4,3618	PLN		
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption nr 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					2.109,00
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					210,90
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	6% od / von KK1					126,54
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen				28.761,03		7.148,72
Koszty transportu uczniów z Niemiec (miasto Malchow) w dniu 15.04.2024 r. do Kołobrzegu na trasie Kołobrzeg - Malchow - Kołobrzeg w km / Transportkosten von Studierenden aus Deutschland (Stadt Malchow) am 15. April 2024 nach Kolberg auf der Strecke Kolberg - Malchow - Kolberg in km	Anzahl / liczba	700	6,50	4.550,00	PLN	1.043,14

Koszty transportu uczniów z Niemiec (miasto Malchow) w dniu 17.04.2024 r. do Kołobrzegu na trasie Kołobrzeg - Malchow - Kołobrzeg w km / Transportkosten von Studenten aus Deutschland (Stadt Malchow) am 17. April 2024 nach Kolberg auf der Strecke Kolberg - Malchow - Kolberg in km	Anzahl / liczba	700	6,50	4.550,00	PLN	1.043,14
Koszty zakwaterowania uczniów i nauczycieli z Niemiec w Kołobrzegu (22 osoby) / Unterkunftskosten für Studierende und Lehrende aus Deutschland in Kołobrzeg (22 Personen)	Tag / dzień	2	3.880,80	7.761,60	PLN	1.779,44
Koszty eksperta na warsztaty teatralne/ Expertenkosten für Theaterworkshops	Stunde / godzina	4	90,00	360,00	EUR	360,00
Koszty eksperta na warsztaty kulinarne/ Expertenkosten für kulinarische Workshops	Stunde / godzina	4	90,00	360,00	EUR	360,00
Koszty publikacji mini książki kucharskiej/ Kosten für die Veröffentlichung eines Mini-Kochbuchs	Stück / sztuka	500	4,72	2.361,60	PLN	541,42
Zakup tkanin do wykonania strojów teatralnych (6 kolorów po 5 sztuk)/ Kauf von Stoffen zur Herstellung von Theaterkostümen (6 Farben, je 5 Stück)	Stück / sztuka	30	48,00	1.440,00	PLN	330,13
Zakup masek do wykonania strojów teatralnych (5 kompletów po 10 szt.)/ Kauf von Masken zur Herstellung von Theaterkostümen (5 Sets à 10 Stück)	Gesamt / ogółem	50	67,00	3.350,00	PLN	768,03
Zakup wyprawki plastycznej do realizacji warsztatów teatralnych/ Kauf von Künstlerbedarf für Theaterworkshops	Stück / sztuka	1	1.600,00	1.600,00	PLN	366,82
Usługa gastronomiczna (pizza) dla 44 osób/ Catering-Service (Pizza) für 44 Personen	Anzahl / liczba	44	40,00	1.760,00	PLN	403,50

Zakup pucharów dla laureatów rywalizacji sportowej/ Kauf von Pokalen für die Gewinner des Sportwettbewerbs	Stück / sztuka	3	222,61	667,83	PLN	153,10
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten				14.813,98		3.396,28
Zakup ekranu projekcyjnego/ Multimedia-Bildschirm	Stück / sztuka	1	8.099,99	8.099,99	PLN	1.857,02
Zakup projektora multimedialnego/ Kauf eines Multimediaprojektors	Stück / sztuka	1	6.399,00	6.399,00	PLN	1.467,05
Zakup uchwyty do projektora/ Kauf einer Projektorhalterung	Stück / sztuka	1	314,99	314,99	PLN	72,21
Koszty całkowite / Gesamtkosten						12.991,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.



Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektfonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	KURTYNA W GÓRĘ! - budowanie relacji polsko-niemieckich poprzez wspólne warsztaty językowe"
DE	"VORHANG AUF!- AUFBAU DER DEUTSCH-POLNISCHEN BEZIEHUNGEN DURCH GEMEINSAME SPRACHWORKSHOPS"

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Gmina Miasto Kołobrzeg - Szkoła Podstawowa nr 5 w Kołobrzegu/ Gemeinde	Fleesenseeschule Malchow
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Jolanta Chmara	Cordes, Heike Rohrbach, Marius
Funkcja / Funktion:	DYREKTOR SZKOŁY	Schulleiterin (Dyrektor szkoły) Projektkoordinator (Koordinator)
Pieczęć organizacji/ Stempel	Szkoła Podstawowa Nr 5 z Oddziałami Integracyjnymi w Kołobrzegu ul. Arciszewskiego 20, 78-100 Kołobrzeg NIP 671-10-29-685 REGON 330388795 tel. 043516241	FLEESEENSEESCHULE MALCHOW Verbundene Regionale Schule und Gymnasium 17213 Malchow • Schulstr. 3 Tel.: 039932 1660 • Fax: 16633
Podpis / Unterschrift:	DYREKTOR SZKOŁY mgr Jolanta Chmara	H. Cordes M. Rohrbach
Data i miejsce / Datum, Ort:	12.02.2024 Kołobrzeg	Malchow, 16.10.23